



Manuel de formation

À petits pas Partie II

Unité V – La langue française au quotidien



Unité V – La langue française au quotidien

- 1- Je communique en français en tout temps
- 2- Vocabulaire – Première heure
- 3- Application – Exercices à l'oral
- 4- Outils d'aide aux parents
- 5- Ressources



Fiche I – La langue française au quotidien

Les écoles françaises ont pour mandat de cultiver l'identité francophone chez leurs élèves. L'assimilation est un phénomène très connu des francophones. Sans les efforts des écoles françaises et de la communauté, cette langue et culture pourraient disparaître. Tous les francophones ont donc la responsabilité de maintenir une langue vivante de génération en génération.

French schools have a mandate to develop their students' French identity. Without the efforts of the community and of the French schools, the language and culture could disappear. Each and every francophone is responsible for keeping the language alive from generation to generation.

L'école française est un endroit privilégié où les élèves et les membres de la communauté peuvent exprimer leur culture et préserver la langue. C'est aussi un endroit où l'élève s'exerce à parler la langue française dans des contextes qui ne lui sont pas toujours accessibles dans sa communauté.

French schools are the best environment for students and community members to learn, to express their culture and preserve their language. School is also a place where students can practice their ability to speak French in various situations that are not always readily available in the community.

Il est très exigeant pour n'importe qui d'apprendre une deuxième langue surtout si elle n'est pas prédominante dans son quotidien. Pour apprendre l'espagnol, l'on encourage fortement de voyager pour se retrouver dans un pays où la langue est majoritaire et de s'y immerger complètement. L'avantage avec l'école française est que c'est possible de s'immerger dans la culture quotidiennement avec les élèves et le personnel scolaire. Plus l'élève sera exposé à des contextes où il s'exprime en français, plus il augmente sa capacité de non seulement savoir s'exprimer, mais aussi de maîtriser la langue.

Anyone learning a second language finds it very demanding, especially when you are not immersed in it. French schools offer the opportunity to immerse yourself in another culture along with the students and school staff. The more students are exposed to the French language, the better their chances are at mastering it.

C'est pour ces raisons que l'école exige que les élèves s'expriment en français en tout temps et partout à l'école, que ce soit dans les corridors, la cour d'école ou pendant les sorties éducatives. Pour certains élèves, ce sont les seules occasions où ils peuvent s'exercer à parler la langue. Pour les élèves qui originaires de souches et de familles francophones, il s'agit d'un droit acquis, c'est-à-dire la liberté de s'exprimer dans leur langue sans préjugé ni contrainte.

It is for these reasons that schools require students to speak French at all times at school. For some students, it's the only time when they can speak the language. For francophones, it's an acquired right to be freed to express themselves in their language without any prejudice or restrictions.

L'unité V est particulière puisqu'elle a pour but de vous rendre conscients des apprentissages qui font partie d'une journée régulière à l'école. Vous allez vous retrouver dans trois différents contextes où vous devez vous exprimer en français seulement. À la fin de l'unité, nous ferons un retour sur votre vécu et les apprentissages qui vous avez acquis.

Unit 5 is different because its main objective is to have you experience a typical day at school so you become aware of how much language plays a major part your child's day, whatever the subject matter is. In this unit, you be speaking French at all times. At the end, you will have some time to talk about what you experienced and what you learned.



Fiche 2 – L’heure du pompom social / Happy hour

Toutes les semaines, l’heure du pompom social sera remplie d’activités pour faire parler et converser les participants.

Every week happy hour is filled with conversational activities.

Mots courants de la langue française (50)

joueur	gagnant	lancé	rotation	marquer
cerceau	perdant	attrapé	point	compter
passe	récréation	but	place	gagner
ballon	genoux	premier	position	perdre
filet	jambes	poignet	arbitre	glisser
point	service	bras	cri	courir
pénalité	équipe	sport	centre	traverser
sifflet	ligne	gymnase	filet	servir
course	terrain	arrière	tour	dépasser
jeu	coup	arrêt	partie	placer

- 1- Vous avez six **joueurs** sur votre **équipe**.
- 2- Elle joue un **jeu** avec un **cerceau**.
- 3- Fais-moi une **passe**.
- 4- C’est Marie qui a le **service** du **ballon**.
- 5- Les **joueurs** font une **rotation**.
- 6- Jean a reçu une **pénalité** pour avoir touché le **filet**.
- 7- L’**équipe** de Julie **a gagné** la **partie**.
- 8- Elle a marqué un **point**.
- 9- Le **ballon** **traverse** le **terrain** et **dépasse** la **ligne**.
- 10- Elle a mal aux **poignets**.
- 11- Elle a **compté** le **premier but**.
- 12- Dans la **position** du **centre**, il faut plier les **jambes** au niveau des **genoux**.
- 13- Jules n’est pas content, il a **perdu**.
- 14- Quel beau **lancé** et quel bel **attrapé**!
- 15- Les **gagnants** et les perdants se donnent la main.
- 16- Elle doit **servir** le **ballon**.
- 17- Il donne un coup de **sifflet**.
- 18- L’**équipe** pratique leur **cri**.
- 19- La **récréation** est dans le **gymnase** aujourd’hui.
- 20- Elle **court** et **glisse** pour attraper le **ballon**.
- 21- Il fait une **passe** et **place** le **ballon** au bon endroit.
- 22- C’est au **tour** de Marc d’être l’**arbitre**.
- 23- L’**arbitre** demande l’**arrêt** du jeu.
- 24- Elle participe à la **course** et **marque** deux **points** pour son **équipe**.
- 25- Elle pratique son **sport** préféré.
- 26- Elle se place à l’**arrière** du **terrain** et se plie les **bras**.



Fiche 3a - Verbes les plus communs– futur proche et futur simple

Futur proche				
être	avoir	parler	finir	vouloir
Je vais être	Je vais avoir	Je vais parler	Je vais finir	Je vais vouloir
Tu vas être	Tu vas avoir	Tu vas parler	Tu vas finir	Tu vas vouloir
Il va être	Il va avoir	Il va parler	Il va finir	Il va vouloir
Elle va être	Elle va avoir	Elle va parler	Elle va finir	Elle va vouloir
Nous allons être	Nous allons avoir	Nous allons parler	Nous allons finir	Nous allons vouloir
Vous allez être	Vous allez avoir	Vous allez parler	Vous allez finir	Vous allez vouloir
Ils vont être	Ils vont parler	Ils vont parler	Ils vont finir	Ils vont vouloir
Elles vont être	Elles vont avoir	Elles vont parler	Elles vont finir	Elles vont vouloir
Futur simple				
être	avoir	parler	finir	vouloir
Je serai	J'aurai	Je parlerai	Je finirai	Je voudrai
Tu seras	Tu auras	Tu parleras	Tu finiras	Tu voudras
Il sera	Il aura	Il parlera	Il finira	Il voudra
Elle sera	Elle aura	Elle parlera	Elle finira	Elle voudra
Nous serons	Nous aurons	Nous parlerons	Nous finirons	Nous voudrons
Vous serez	Vous aurez	Vous parlerez	Vous finirez	Vous voudrez
Ils seront	Ils auront	Ils parleront	Ils finiront	Ils voudront
Elles seront	Elles auront	Elles parleront	Elles finiront	Elles voudront

Complétez les phrases en vous reportant au tableau.

Complete the sentences with the help of the chart above.

- Je _____ très fatiguée demain. (verbe être, futur proche)
- Je _____ très fatiguée demain. (verbe être, futur simple)
- Elle _____ au téléphone plus tard. (verbe parler, futur proche)
- Elle _____ au téléphone plus tard. (verbe parler, futur simple)
- Nous _____ rendez-vous à l'école lundi prochain. (verbe avoir, futur proche)
- Nous _____ rendez-vous à l'école lundi prochain. (verbe avoir, futur simple)
- Elle _____ sa présentation la semaine prochaine. (verbe finir, futur proche)
- Elle _____ sa présentation la semaine prochaine. (verbe finir, futur simple)
- Je _____ commander de la pizza. (verbe vouloir, futur proche)
- Je _____ commander de la pizza. (verbe vouloir, futur simple)



Fiche 3b - Verbes les plus communs– futur proche et futur simple

- k. Vous _____ à la prochaine conférence. (verbe parler, futur proche)
l. Vous _____ à la prochaine conférence. (verbe parler, futur simple)
- m. Ils _____ hâte de vous rencontrer. (verbe avoir, futur proche)
n. Ils _____ hâte de vous rencontrer. (verbe avoir, futur simple)
- o. Elles _____ près de l'entrée de l'école. (verbe être, futur proche)
p. Elles _____ près de l'entrée de l'école. (verbe être, futur simple)
- q. Nous _____ français à la fin du cours. (verbe parler, futur proche)
r. Nous _____ français à la fin du cours. (verbe parler, futur simple)
- s. Vous _____ très contents d'étudier les verbes. (verbe être, futur proche)
t. Vous _____ très contents d'étudier les verbes. (verbe être, futur simple)
- u. Je _____ voir ton bulletin. (verbe vouloir, futur proche)
v. Je _____ voir ton bulletin. (verbe vouloir, futur simple)
- w. Tu _____ tes devoirs. (verbe finir, futur proche)
x. Tu _____ tes devoirs. (verbe finir, futur simple)
- y. Ils _____ heureux de vous voir. (verbe être, futur proche)
z. Ils _____ heureux de vous voir. (verbe être, futur simple)
- aa. Nous _____ le meilleur pour toi. (verbe vouloir, futur proche)
bb. Nous _____ le meilleur pour toi. (verbe vouloir, futur simple)
- cc. Vous _____ une belle tête après votre visite chez la coiffeuse. (verbe avoir, futur proche)
dd. Vous _____ une belle tête après votre visite chez la coiffeuse. (verbe avoir, futur simple)



Fiche 4- Structures de phrase – Activité

Déroulement : L'enseignant lit la phrase à haute voix. À tour de rôle, les apprenants répètent la phrase et poursuivent en transformant l'énoncé dans sa forme demandée

The teacher reads the sentence out loud. Everyone takes a turn repeating the sentence then responds by following the example given by the teacher.

Série n° 1 Complément circonstanciel de temps et de lieu

Ex. Enseignante : Il parlera à l'arbitre **demain soir**.

Apprenant : Il parlera à l'arbitre **demain soir**?

Demain soir, il parlera à l'arbitre.

Ex. 2 : Enseignante : Il a tout l'équipement de hockey **à sa maison**.

Apprenant : Il a tout l'équipement de hockey **à sa maison**?

À sa maison, il a tout l'équipement de hockey.

1. Il a changé d'équipe **la dernière fois**.
2. Il a chargé pour attraper la balle et est tombé par terre **au fond du gymnase**.
3. Les enfants ont couru **dans le couloir de l'école**.
4. Les élèves jouent à la balle-molle **au printemps**.
5. L'équipe de Julie a gagné la première place **au tournoi annuel de golf**.
6. Le capitaine de l'équipe était découragé **avant la première joute d'hier soir**.
7. Ils vont chanter l'hymne nationale **avant la partie**.
8. Nous allons jouer une bonne partie de cartes **samedi soir**.
9. Vous allez recevoir de la visite pour souper **bientôt**.
10. Elles vont se pratiquer **à tous les dimanches**.

Série n° 2 Complément circonstanciel de cause

Enseignante : Elle a réussi son examen **parce qu'elle a étudié**.

Élève : Elle a réussi son examen **parce qu'elle a étudié**?

Parce qu'elle a étudié, elle a réussi son examen.

1. Il a regardé le match de hockey hier soir **parce que son équipe préférée jouait**.
2. Elle a compté un point pour son équipe **à cause d'une passe exceptionnelle**.
3. Marc a reçu le ballon sur le front **parce qu'il rêvassait**.
4. Il a envoyé le ballon de l'autre côté du filet **parce qu'il l'a frappé trop fort**.
5. Les joueurs sont contents d'avoir gagné la partie **à cause de Marc qui a marqué un point**.
6. L'arbitre a vu que le joueur avait trébuché un autre joueur **pour bloquer une passe**.
7. Nous avons acheté des billets **pour la partie de hockey demain soir**.
8. Ils ont échappé le ballon et ils ont perdu la partie **à cause de Julie**.
9. Les équipes ont participé à un tournoi et ont remporté tous les honneurs **grâce à leur capitaine**.
10. Julie a trébuché et s'est blessé à la jambe **à cause d'une roche**.



Activité 5 – Méli-mélo

Groupe sujet – Groupe verbe – Groupe complément

GS	GV	GC
Les joueurs des Canadiens	vont jouer une partie	demain soir contre les Sabres de Buffalo.

Exercice I

Replacez les phrases suivantes dans le bon ordre :

1. vont aller au concert de rock le professeur et ses élèves

_____.

2. est terminé le cours de français depuis hier

_____.

3. indique de la pluie demain en fin de journée la météo

_____.

4. Mes amies et ma tante le concert de Bon Jovi vont aller voir

_____.

5. je lundi après le souper serai de retour

_____.

6. ne sera pas à l'école aujourd'hui mon fils

_____.

7. pour un nettoyage de dents ma nièce chez le dentiste doit aller

_____.

8. son examen de mathématiques a bien réussi mon fils

_____.



Fiche 6 – Défi scientifique

Problème : Un bateau doit traverser l’océan et pouvoir contenir la plus grosse charge possible. Le bateau qui réussira à flotter et à contenir le plus de matériel (dans ce cas, des sous noirs) remportera le premier prix.

Hypothèse :

Nous croyons que...

Observation / expérimentation :

Nous observons que...

Résultats/ Interprétation... Conclusion :

Notre expérience a / n’a pas réussi parce que...



Fiche 7 - Vocabulaire – Expérience scientifique

bateau	essai	attacher
flotte	erreur	ficeler
coule	fonctionne	coller
eau	ne fonctionne pas	découper
lourd	besoin de ...	placer
léger	avance	déplacer
trop grand	immobile	diviser
trop petit	bouge /ne bouge pas	changer

1. Le bateau flotte / ne flotte pas. *The boat floats/does not float.*
2. Le bateau coule parce qu'il est trop lourd. *The boat sinks because it is too heavy.*
3. Le bateau est léger. *The boat is light.*
4. Ça fonctionne. Ça ne fonctionne pas. *It works. It does not work.*
5. Nous avons besoin de colle. *We need glue.*
6. Le bateau avance. *The boat is moving forward.*
7. Il fait plusieurs essais et erreurs. *He made many trials and errors.*
8. Attache la ficelle sur le bout de bois. *Tie the rope on the piece of wood.*
9. Il y a trop d'eau qui entre. *There is too much water going in.*
10. Il est trop grand. *It is too big.*
11. Sa surface est trop petite. *Its surface is too small.*
12. Il y a un trou dans le bateau. *There is a hole in the boat.*



Fiche 8 - Défi artistique

Réaliser une œuvre d'art

Défi

Vous aurez une grande boîte de carton, quelques accessoires et du matériel de bricolage. Vous devez utiliser tout le matériel à votre disposition. Votre tâche est de bricoler le prochain article de décor intérieur qui fera fureur dans toutes les maisons. Martha Stewart serait fière de vous acheter ce produit et les droits de reproduction.

Vous devrez présenter votre produit et expliquer son utilité en plus de comment s'y prendre pour en fabriquer un à la maison.

Votre article sera jugé et vous recevrez un prix.

Vocabulaire

carton	coller	couteau
colle	attacher	décoration
ciseaux	découper	joli
peinture	déchirer	utile
pinceaux	ficeler	pratique
papier de soie	servir à	coloré
tissu	assembler	beau
couleur	récupérer	original

1. Colle le carton aux deux bouts. *Glue the cardboard at both ends.*
2. Découpe le carton avec ces ciseaux. *Cut the cardboard with these scissors.*
3. Assemble le tout avec de la colle. *Assemble everything with glue.*
4. Colle le papier de soie à l'extérieur de la boîte. *Glue the paper on the outside of the box.*
5. Cette décoration est pratique, colorée et originale. *This decoration is practical, colourful and original.*
6. On peut récupérer ce carton pour d'autres projets. *We can reuse the cardboard for other projects.*
7. Il faut déchirer le papier. *We have to tear the paper.*
8. Je n'aime pas cette couleur. *I don't like this colour.*
9. Attache ces deux bouts de ficelle ensemble. *Tie the two ends of this string together.*
10. Utilise les pinceaux pour peindre cette section. *Use a paintbrush to paint this section.*
11. Cet objet est utile et joli pour votre chambre à coucher. *This item is useful and pretty for your bedroom.*
12. Il nous reste seulement qu'à l'assembler. *All have left to do is put it together.*



Fiche 9 - Défi sportif

Vous allez jouer une partie de ballon-volant, mais un de vos joueurs devra jouer le rôle de commentateur sportif lorsque vous avez le service du ballon. Si, selon l'enseignant, il réussit à faire un travail acceptable, l'enseignant accordera un point supplémentaire à l'équipe lorsqu'elle perd son service.

Vocabulaire

ballon	manquer	intérieur
filet	trébucher	jeu
équipe	tomber	passe
gagnant	perdre	paume
perdant	service	main
toucher	ligne	bras
lancer	terrain	plié
frapper	extérieur	jambes

1. Le ballon va à l'autre équipe. *The ball goes to the other team.*
2. C'est leur tour d'avoir le service du ballon. *It's their turn to serve the ball.*
3. Le ballon est sorti à l'extérieur du terrain. *The ball is outside the court.*
4. Elle a utilisé la paume de sa main. *She used the palm of her hand.*
5. L'équipe marque un point. *The team scores a point.*
6. L'équipe perd un point. *The team loses a point.*
7. Le ballon a touché le filet. *The ball touched the net.*
8. Il y a perte de service. *They lost the serve.*
9. Il y a eu plus que trois touches sur le ballon. *The ball was touched more than three times.*
10. Le jeu est arrêté. *Time out!*
11. Elle a dépassé la ligne de service. *She went over the line on her serve.*